

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2023

aruandeaasta lõpp: 31.12.2023

ärinimi: Tõlkide ja Tõlkijate Liidu Osaühing

registrikood: 11191026

postiaadress: Harju maakond, Tallinn, Kesklinna linnaosa,
Tõnismägi 2-4073

postisihthnumber: 10122

telefon: +372 5143358, +372 6307358

e-posti aadress: irinapetrovala@gmail.com

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Osakapital	7
Lisa 3 Tööjõukulud	7
Lisa 4 Seotud osapooled	7
Aruande allkirjad	8

Tegevusaruanne

TEGEVUSARUANNE

Tõlkide ja Tõlkijate Liidu OÜ peamiseks tegevusalaks on tõlketeenuse osutamine, osaühing asutati 2005 aastal.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2023	31.12.2022
Varad		
Käibevarad		
Raha	19 348	20 749
Nõuded ja ettemaksed	1 375	643
Kokku käibevarad	20 723	21 392
Põhivarad		
Materiaalsed põhivarad	992	0
Kokku põhivarad	992	0
Kokku varad	21 715	21 392
Kohustised ja omakapital		
Kohustised		
Lühiajalised kohustised		
Võlad ja ettemaksed	261	816
Kokku lühiajalised kohustised	261	816
Kokku kohustised	261	816
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 554	2 554
Kohustuslik reservkapital	256	256
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	17 766	17 590
Aruandeaasta kasum (kahjum)	878	176
Kokku omakapital	21 454	20 576
Kokku kohustised ja omakapital	21 715	21 392

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2023	2022
Müügitulu	27 217	38 538
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-14 755	-19 915
Mitmesugused tegevuskulud	-3 455	-2 806
Tööjõukulud	-7 900	-15 478
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-229	0
Muud ärikulud	0	-163
Ärikasum (kahjum)	878	176
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	878	176
Aruandeaasta kasum (kahjum)	878	176

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted

Tõlkide ja Tõlkijate Liidu OÜ 2023. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud vastavalt Eesti finantsaruandluse standardile ja kasutades soetusmaksumuse meetodit, v.a. juhtudel, kui arvestuspõhimõtetes alljärgnevalt on kirjeldatud teisiti. Eesti finantsaruandluse standard on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev avalikkusele suunatud finantsaruandluse nõuete kogum mille põhiolemus kehtestatakse raamatupidamise seadusega ning mida täpsustab RPS paragrahv 34 lg 4 alusel Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalente kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja pangas olevat raha.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuded ostjate vastu

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid, Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse võimaluse korral iga ostja kohta eraldi.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalne põhivara

Materiaalne põhivara kajastatakse bilansis soetusmaksumus millest on maha arvatud akumulieeritud kulum. Põhivarana kajastatakse need objektid mille soetusmaksumus ületab 640 eurot ja mille kasulik tööiga on üle ühe aasta.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 640 eurot

Finantskohustised

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad, väljastatud võlakirjad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas.

Tulud

Tulude arvestus

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline.

Lisa 2 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2023	31.12.2022
Osakapital	2 554	2 554
Osade arv (tk)	400	400

Lisa 3 Tööjõukulud

(eurodes)

	2023	2022
Palgakulu	5 905	11 553
Sotsiaalmaksud	1 995	3 925
Kokku tööjõukulud	7 900	15 478

Lisa 4 Seotud osapooled

(eurodes)

OSTETUD	2023	2022
	Teenused	Teenused
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	1 479	1 121
Kokku ostetud	1 479	1 121

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2023	2022
Arvestatud tasu	2 125	2 124

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 25.06.2024

Tölkide ja Tölkijate Liidu Osaühing (registrikood: 11191026) 01.01.2023 - 31.12.2023 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
ELA VOOD	Juhatuse liige	29.06.2024
Resolutsioon:	kinnitan	
IRINA PETROVA	Juhatuse liige	30.06.2024

Aruande osanike koosoleku kinnitamise staatus

Osanike koosoleku poolt kinnitatud

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2023
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	17 766
Aruandeaasta kasum (kahjum)	878
Kokku	18 644
Jaotamine	
Kokku	18 644

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2023
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	17 766
Aruandeaasta kasum (kahjum)	878
Kokku	18 644
Jaotamine	
Kokku	18 644

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	27217	100.00%	Jah